



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
20 October 2009
Russian
Original: English

Шестьдесят четвертая сессия

Пункт 80 повестки дня

**Программа помощи Организации Объединенных
Наций в области преподавания, изучения,
распространения и более широкого признания
международного права**

Программа помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права

Доклад Генерального секретаря

Резюме

Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 62/62 Генеральной Ассамблеи. Он посвящен осуществлению Программы помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права в течение двухгодичного периода 2008–2009 годов и содержит руководящие принципы и рекомендации по выполнению Программы на двухгодичный период 2010–2011 годов.



Содержание

	<i>Стр.</i>
I. Введение	3
II. Осуществление Программы в течение двухгодичного периода 2008–2009 годов	3
A. Управление по правовым вопросам	3
B. Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве	16
C. Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций	16
D. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры	16
III. Руководящие принципы и рекомендации по осуществлению Программы помощи в двухгодичном периоде 2010–2011 годов	17
A. Общие замечания	17
B. Управление по правовым вопросам	17
C. Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве	19
IV. Административные и финансовые последствия участия Организации Объединенных Наций в Программе помощи	19
A. Двухгодичный период 2008–2009 годов	19
B. Двухгодичный период 2010–2011 годов	21
V. Совещания Консультативного комитета по Программе помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права	21
A. Членский состав Консультативного комитета	21
B. Рассмотрение докладов Генерального секретаря Консультативным комитетом на его сорок третьей и сорок четвертой сессиях	21
Приложения	
I. Универсальные указатели ресурсов Интернета для веб-сайтов Управления по правовым вопросам, которые упоминаются в докладе	26
II. Взаимосвязь между мемориальной стипендией им. Гамильтона Ширли Амерасингхе и Программой помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права	28

I. Введение

1. В своей резолюции 62/62 Генеральная Ассамблея уполномочила Генерального секретаря осуществлять в 2008 и 2009 годах виды деятельности, указанные в докладе о Программе помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права, представленном на ее шестьдесят второй сессии (A/62/503). В пункте 22 резолюции 62/62 Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря представить ей на ее шестьдесят четвертой сессии доклад об осуществлении Программы в 2008–2009 годах и, после консультаций с Консультативным комитетом по Программе помощи, представить рекомендации относительно выполнения Программы в последующие годы.

2. Настоящий доклад посвящен осуществлению Программы помощи в 2008–2009 годах в соответствии с руководящими принципами и рекомендациями, содержащимися в докладе Генерального секретаря, представленном Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии. В докладе приводится информация о деятельности Управления по правовым вопросам Секретариата и о работе в рамках Программы, в которой оно участвовало. В нем также содержится описание соответствующих мероприятий, осуществленных Учебным и научно-исследовательским институтом Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР) и Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО).

II. Осуществление Программы в течение двухгодичного периода 2008–2009 годов

A. Управление по правовым вопросам

3. Деятельность Управления по правовым вопросам освещается на обновленной веб-странице Управления, посвященной международному праву (<http://www.un.org/law>), которая была разработана Департаментом общественной информации в консультации с Управлением. Новая веб-страница по международному праву, одобренная заместителем Генерального секретаря по правовым вопросам, Юрисконсульт, была запущена Департаментом в 2009 году. Через эту веб-страницу можно выйти на веб-сайты Управления, упомянутые в настоящем докладе и перечисленные в приложении I.

4. Управление по правовым вопросам организовало прием и распределение стажеров и практикантов для участия в работе его отделов. Управление подбирает стажеров и практикантов, определяет продолжительность и вид их подготовки и прикрепляет их к проектам, учитывая потребности Управления, а также конкретные интересы стажеров и практикантов. Все свои расходы стажеры и практиканты покрывают сами.

1. Отдел кодификации

а) Деятельность

5. Отдел кодификации отвечает за осуществление Программы помощи. Отдел выполняет различные функции, такие, как подготовка докладов Генераль-

ного секретаря и обслуживание Консультативного комитета и Шестого комитета в связи с соответствующим пунктом повестки дня. Он также занимается веб-сайтом Программы помощи.

Программа стипендий в области международного права

6. Отдел кодификации отвечает за Программу стипендий в области международного права, включая составление учебного плана и подбор лекторов и участников. Стипендиаты посещают курсы в Гаагской академии международного права и специальные семинары, организованные Отделом. Гаагская академия оказывает существенную поддержку Программе стипендий, взимая со стипендиатов неполную плату за обучение и бесплатно предоставляя аудиторию для проведения семинаров. Кроме того, для участников организуются ознакомительные посещения. По просьбе Отдела ЮНИТАР оказывает помощь в руководстве работой Программы стипендий.

7. В рамках Программы помощи Программа стипендий в области международного права обеспечивает наиболее всестороннюю подготовку юристов из развивающихся стран в вопросах международного права. Программа финансируется за счет средств регулярного бюджета. В последние годы число стипендиатов сократилось из-за увеличения расходов в сочетании с нулевым ростом бюджета. Поэтому Отдел кодификации занялся проведением комплексного обзора расходов, связанных с Программой стипендий, чтобы определить, какие меры по снижению расходов можно принять без ущерба для высокого качества Программы.

8. В пункте 2(а) резолюции 62/62 Генеральная Ассамблея уполномочила Генерального секретаря предоставить в 2008 и 2009 годах ряд стипендий по международному праву, которые будут определены с учетом общего объема ресурсов для Программы помощи и которые будут предоставлены по просьбе правительств развивающихся стран.

9. Программа стипендий в области международного права была организована в Гааге, соответственно, с 7 июля по 15 августа 2008 года и с 6 июля по 14 августа 2009 года¹.

10. В 2008 году в Программе приняли участие 15 стипендиатов² (8 мужчин и 7 женщин) из следующих стран: Ботсвана, Бразилия, Гамбия, Гана, Иран (Исламская Республика), Китай, Малави, Мексика, Мозамбик, Мьянма, Непал, Сент-Люсия, Черногория, Эквадор и Южная Африка. Кроме того, в Программе на условиях самофинансирования приняли участие 4 женщины, представлявшие Бахрейн, Турцию, Южную Африку и Программу развития Организации Объединенных Наций (Шри-Ланка).

11. В Гаагской академии были прочитаны следующие лекции: «Международное право и диалектика ригоризма и гибкости» (А. Майу, почетный директор

¹ В 2008–2009 годах языком Программы был английский, дабы язык, на котором проводятся семинары, совпадал с языком, на котором читаются лекции в Гаагской академии. В 2010 году языком Программы будет французский язык.

² Было получено в общей сложности 418 заявок из 109 стран. Три стипендиата (из бывшей югославской Республики Македония, Самоа и Суринама) отказались от участия в Программе по личным причинам, однако сроки не позволили найти им замену.

научно-исследовательского отдела Национального центра научных исследований, Экс-ан-Прованс, Франция); «Современные формы рабства» (Э. Деко, профессор Парижского университета II); «Поощрение демократии через международные организации на примере Центральной Азии» (Р. Мюллерсон, профессор Королевского колледжа, Лондон); «Отношения между всемирными и региональными организациями» (Л. Буасон де Шазурн, профессор Женевского университета); «Освобождение индивида от государства в рамках международного права» (Г. Хафнер, профессор Венского университета); «Оспариваемые острова в Южно-Китайском море и Юго-Восточной Азии с позиций международного права» (Р. Пангаланган, профессор Филиппинского университета, Манила); и «Международное гуманитарное право: теория и практика» (Д. Тюрер, профессор Цюрихского университета).

12. Специальные семинары были посвящены следующим темам: «Международное уголовное право» (С. Уильямс, профессор Йоркского университета); «Международное гуманитарное право» (А. ла Роса, юрисконсульт Международного комитета Красного Креста); «Международная защита прав человека» (М. Пинто, профессор Буэнос-Айресского университета); «Международное беженское право» (Г.С. Гудвин-Джилл, старший научный сотрудник Колледжа всех душ, Оксфорд); «Международное торговое право/многосторонняя торговая система» (Г. Ван, декан и профессор китайского и сравнительного права Гонконгского городского университета); «Международное морское право» (Б. Оксман, Р. А. Хауслер, профессор права юридического факультета Университета Майами); «Международное экологическое право» (Л. Буасон де Шазурн, профессор Женевского университета); «Международное инвестиционное право» (М. Сорнараджах, профессор Сингапурского национального университета); и «Право международных договоров» (Г. Хафнер, профессор Венского университета).

13. В 2009 году в программе приняли участие 16 стипендиатов³ (9 мужчин и 7 женщин) из следующих стран: Багамские Острова, Беларусь, Боливия (Многонациональное Государство)⁴, Бутан, Иордания, Кабо-Верде, Лесото, Либерия, Самоа, Свазиленд, Суринам, Таджикистан, Тимор-Лешти, Тринидад и Тобаго, Уганда и Фиджи. Участие 12 стипендиатов финансировалось из регулярного бюджета, а еще 4 — за счет добровольных взносов. Кроме того, на условиях самофинансирования были отобраны участники (1 мужчина и 5 женщин) из Испании, Намибии⁵, Омана, Румынии, Словакии и Турции.

14. В Гаагской академии были прочитаны следующие лекции: «Влияние прав человека на нормы международного права» (Б. Симма, судья Международного Суда); «Обратная сила в публичном международном праве» (М. Козн, профессор Академического института по изучению международных проблем и проблем развития, Женева); «Венская конвенция 1969 года о праве международных договоров: 40 лет спустя» (М. Филлигер, судья Европейского суда по правам человека); «Несостоятельные государства: создание и восстановление государств в международном праве» (Г. Каин, профессор Реннского университета I); «Роль судебных процедур в процессе мирного урегулирования междуна-

³ Заявки подали в общей сложности 269 человек из 125 стран и организаций.

⁴ Стипендиат из этой страны не смог завершить Программу по личным причинам.

⁵ Кандидат из Намибии не смог принять участие в Программе.

родных споров» (М. Кавано, профессор Университета Васеда, Токио); «Международные споры, касающиеся сухопутных границ, в практике Международного Суда» (А. Абу-эль-Вафа, профессор Каирского университета); и «Новый режим публичного международного права для прямых иностранных капиталовложений» (Х. Альварес, профессор Колумбийского университета, Нью-Йорк).

15. Специальные семинары были посвящены следующим темам: «Международное гуманитарное право» (А. ла Роса, юрисконсульт Международного комитета Красного Креста); «Международное уголовное право» (Р.О'Кифи, заместитель директора Центра международного права им. Лаутерпахта/старший лектор Кембриджского университета); «Международное экологическое право» (Л. Буасон де Шазурн, профессор Женевского университета); «Международное торговое право/урегулирование торговых споров» (Г. Ван, декан и профессор китайского и сравнительного права Гонконгского городского университета)⁶; «Международное инвестиционное право» (Б. Юратович, сотрудник юридической фирмы «Фрешфилдз Брукхаус Деринджер»); «Морское право» (Т. Тревес, судья Международного трибунала по морскому праву и профессор Миланского университета); «Международная защита прав человека» (Х. Розакис, заместитель Председателя Европейского суда по правам человека)⁷; «Международное беженское право» (М. Лазич, полевой советник по вопросам определения статуса беженцев в Управлении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев); и «Соглашения о региональной экономической интеграции» (Д. Макрэй, профессор Оттавского университета и член Комиссии международного права).

16. В 2008–2009 годах для стипендиатов были организованы ознакомительные посещения Международного Суда, Постоянной палаты третейского суда, Международного уголовного суда, Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии и Организации по запрещению химического оружия.

Региональные курсы

17. Отдел кодификации отвечает за организацию региональных курсов по международному праву. Эти региональные курсы предусматривают подготовку ведущими теоретиками и практиками по широкому кругу основных вопросов международного права, а также по конкретным вопросам, представляющим особый интерес для развивающихся стран в том или ином конкретном регионе.

18. Несмотря на то, что подготовка в области международного права пользуется все большим спросом, в 2008–2009 годах региональные курсы не проводились из-за нехватки финансовых ресурсов и отсутствия государства-члена, которое согласилось бы организовать такие курсы у себя в стране. Отдел кодификации изучает возможности для возобновления этой важной учебной деятельности.

⁶ Путевые расходы профессора Вана взял на себя Гонконгский городской университет.

⁷ Заместитель Председателя Розакис был вынужден в последнюю минуту отказаться от участия. Лекции по правам человека читали судья Международного Суда Томас Бюргенталь и профессор Нико Схрейвер из Центра международных исследований в области права им. Гроция Лейденского университета.

Библиотека аудиовизуальных материалов Организации Объединенных Наций по международному праву

19. Отдел кодификации отвечает за Библиотеку аудиовизуальных материалов Организации Объединенных Наций по международному праву. Библиотека была создана с учетом усиления спроса на подготовку в области международного права с точки зрения как числа желающих получить такую подготовку, так и все более широких секторов национального общества, представленных юристами, которые обращаются с просьбами о такой подготовке.

20. Библиотека представляет собой крупный проект, нацеленный на обеспечение качественной подготовки в области международного права с привлечением видных ученых и практиков, представляющих различные страны и правовые системы, и охватом практически всех вопросов международного права. Библиотека, деятельность которой была недавно активизирована, дает Организации Объединенных Наций беспрецедентную возможность предоставлять высококачественную подготовку при относительно низких затратах во всем мире. Любое лицо или учреждение в любом уголке мира может получить бесплатный доступ к материалам Библиотеки через Интернет. Менее чем через год после появления веб-сайта Библиотеки доступ к нему уже существует в более чем 175 странах и территориях с использованием 70 различных языков.

21. Библиотека состоит из трех основных компонентов: серии лекций, исторического архива и научно-исследовательской библиотеки.

22. Серия лекций включает более 150 лекций, которые читают известные ученые и практики в области международного права, представляющие различные страны и правовые системы, охватывая широкий круг вопросов международного права⁸. Кроме того, 20 из этих лекций сопровождаются устным переводом на официальные языки Организации Объединенных Наций благодаря специальному гранту, выделенному Германией. Отдел кодификации занимается содержательными и техническими аспектами серии лекций, включая разработку содержания серии; практическими договоренностями с лекторами, устными переводчиками и операторами записывающего оборудования; аудиовизуальной записью и техническим редактированием лекций и устного перевода; а также хранением и обеспечением сохранности аудиовизуальных материалов. Серия лекций частично финансируется за счет специального гранта, предоставленного Японией.

23. Исторический архив содержит вступительные замечания ведущих авторитетов по важным правовым документам, принятым под эгидой Организации Объединенных Наций, а также материалы по истории процесса их принятия,

⁸ Эти лекции были записаны в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке; Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве; Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры; Колумбийском университете в Нью-Йорке; Правовом центре Джорджтаунского университета в Вашингтоне, округ Колумбия; Правовой школе им. Макджорджа Тихоокеанского университета в Сакраменто; Центре им. Лаутерпахта в Кембридже, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии; Гонконгском городском университете в Гонконге, Китай; Сингапурском национальном университете; Сеульском национальном университете; а также Университете Организации Объединенных Наций и Международном уголовном трибунале по бывшей Югославии в Гааге.

соответствующие документы и аудиовизуальные архивные материалы, подготовленные Отделом кодификации. В историческом архиве содержатся подборки данных по 32 правовым документам, охватывающим период с 1945 по 2005 год, включая многосторонние договоры и резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности. Готовятся подборки еще по 44 документам. Мероприятия по обеспечению сохранности уникальных архивных аудиовизуальных материалов частично финансируются за счет специального гранта Фонда Организации Объединенных Наций.

24. Научно-исследовательская библиотека — это богатая, доступная в интерактивном режиме библиотека, включающая: а) договоры; б) материалы судебной практики; в) публикации и документы; и г) научные труды. Организация Объединенных Наций заключила соглашение с У.С. Хайном, которому принадлежит Интернет-ресурс «ХайнОнлайн», для обеспечения бесплатного доступа к избранным научным трудам (книгам и статьям), отобранным Отделом кодификации или профессорским составом Библиотеки аудиовизуальных материалов (лекторами и составителями замечаний).

25. Ценное содействие в работе Отдела кодификации оказывает Департамент общественной информации, в том числе студия Интернет-трансляции Организации Объединенных Наций и Группа мультимедийных ресурсов (аудио-, фото- и видеобиблиотеки), а также аудиоархив Департамента по вопросам управления.

26. Как отмечалось в ходе презентации экспериментального проекта Библиотеки аудиовизуальных материалов в 2007 году и во время ее запуска в 2008 году, Библиотека не может существовать или развиваться исключительно за счет имеющихся ресурсов Отдела кодификации. Просьбы о предоставлении дополнительных ресурсов, а именно двух младших экспертов (одного специалиста и одного технического эксперта), не дали результатов. В силу финансовых ограничений Департамент общественной информации больше не может предоставлять видеооператора и аудиовизуального редактора, необходимых для этого проекта, в связи с чем потребовался второй технический эксперт. Отдел пользуется помощью стажеров, которая крайне важна для этого проекта.

27. Библиотека аудиовизуальных материалов была создана и расширяется благодаря добровольным взносам (см. пункт 69). Ряд государств-членов высказали Секретариату мнение о том, что работа Библиотеки входит в число основных видов деятельности Организации Объединенных Наций и поэтому должна иметь прочную основу как в настоящем, так и в будущем за счет финансирования из регулярного бюджета, и просили довести это мнение до Консультативного комитета по Программе помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права.

в) Публикации

28. Отдел кодификации отвечает за подготовку многочисленных правовых изданий. Ниже приводятся публикации, вышедшие в 2008–2009 годах:

а) «Юридический ежегодник Организации Объединенных Наций». Были изданы «Ежегодник» за 2000 год (на арабском языке), «Ежегодник» за 2001 год (на английском, испанском, русском и французском языках), «Ежегодник» за 2002 год (на арабском, испанском, русском и французском языках),

«Ежегодник» за 2004 год (на китайском языке) и «Ежегодник» за 2005 год (на английском языке). Кроме того, «Ежегодник» за 2006 (на английском языке) будет издан в 2009 году, а «Ежегодник» за 2007 год будет представлен для публикации;

b) «Доклады о решениях международных арбитражных органов». Были изданы тома 27 и 28; готовятся к изданию тома 26 и 29;

c) «Справочник по практике органов Организации Объединенных Наций» и «Справочник по практике Совета Безопасности». Секретариат продолжал прилагать усилия по сокращению отставания в выпуске этих изданий в соответствии с резолюциями 62/69 и 63/127 Генеральной Ассамблеи. Информация о состоянии работы по выпуску этих публикаций содержится в соответствующем докладе Генерального секретаря (A/64/125);

d) «Ежегодник Комиссии международного права». Были изданы тома I и II (часть вторая) «Ежегодника» за 1994 год (на китайском языке); том II (часть первая) «Ежегодника» за 1996 год (на английском, арабском, испанском и русском языках); том II (часть первая) «Ежегодника» за 1997 год (на английском, арабском, испанском и русском языках); том II (часть первая) «Ежегодника» за 1998 год (на английском и русском языках); том II (часть первая) «Ежегодника» за 1999 год (на английском и русском языках); том II (часть вторая) «Ежегодника» за 2001 год (на арабском, испанском, русском и французском языках); и том I (на арабском, испанском, русском и французском языках), том II (часть первая) (на французском языке) и том II (часть вторая) (на английском, арабском, русском и французском языках) «Ежегодника» за 2002 год. В соответствии с резолюцией 62/66 для устранения отставания в выпуске «Ежегодника» в 2008 году был учрежден целевой фонд. Генеральный секретарь с признательностью приветствует объявленное Швецией в 2009 году обязательство в отношении этого целевого фонда (10 000 долл. США);

e) «Работа Комиссии международного права». Седьмое издание (тома I и II) было опубликовано на арабском, испанском, китайском, русском (том II) и французском языках. Кроме того, готовится к изданию публикация на русском (том I) языке;

f) «Краткое изложение решений, консультативных заключений и постановлений Международного Суда». Было издано третье добавление, охватывающее период 2003–2007 годов, на английском языке. Публикации на остальных языках готовятся к изданию;

g) «Международные документы, касающиеся предотвращения и пресечения международного терроризма». Новое издание, подготовленное совместно с Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, было выпущено на английском и французском языках. Публикации на остальных официальных языках готовятся к изданию.

c) Распространение информации

29. В 1998 году Отдел кодификации создал свой первый веб-сайт как средство более широкого распространения информации в области международного права во всем мире с помощью сети Интернет. В настоящее время Отдел ведет 19 веб-сайтов, связанных с кодификацией и прогрессивным развитием международного права, Программой помощи и юридическими изданиями, а именно:

1. Кодификация международного права
2. Шестой комитет Генеральной Ассамблеи
3. Комиссия международного права
4. Специальный комитет по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации
5. Специальный комитет по вопросу об уголовной ответственности должностных лиц и экспертов в командировках Организации Объединенных Наций
6. Специальный комитет по отправлению правосудия в Организации Объединенных Наций
7. Специальный комитет, учрежденный резолюцией 51/210 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1996 года
8. Специальный комитет по юрисдикционным иммунитетам государств и их собственности
9. Специальный комитет по Международной конвенции против клонирования человека в целях воспроизводства
10. Специальный комитет по сфере правовой защиты, предусмотренной Конвенцией о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала
11. Римский статут Международного уголовного суда
12. Программа помощи в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права
13. Библиотека аудиовизуальных материалов Организации Объединенных Наций по международному праву
14. «Справочник по практике органов Организации Объединенных Наций»
15. «Юридический ежегодник Организации Объединенных Наций»
16. «Выдержки из решений, консультативных заключений и постановлений Международного Суда»
17. Дипломатические конференции (официальные отчеты об их работе)
18. «Доклады Организации Объединенных Наций о решениях международных арбитражных органов»
19. Портал юридических изданий Организации Объединенных Наций.
30. Четыре из этих веб-сайтов были созданы в период 2008–2009 годов:
 - а) «Доклады о решениях международных арбитражных органов Организации Объединенных Наций», охватывающие такие решения за период с конца XVIII века по XXI век;
 - б) «Юридический ежегодник Организации Объединенных Наций», включая юридические заключения с 1963 года;
 - с) дипломатические конференции Организации Объединенных Наций, где содержатся подготовительные материалы для правовых документов, принятых на основе проектов, подготовленных Комиссией международного права; и

d) портал юридических изданий Организации Объединенных Наций, который, в частности, имеет функцию глобального поиска по ключевому слову или предложению и функцию полнотекстового поиска.

31. И наконец, Отдел кодификации вносит публикуемые юридические заключения Организации Объединенных Наций в базу данных Глобальной информационной сети по правовым вопросам. Эта сеть является открытой базой данных, содержащей законы, положения, судебные решения и другие дополнительные юридические источники, предоставленные государственными учреждениями и международными организациями, и имеет своей целью удовлетворение потребностей государственных органов, возникающих при законотворческом процессе, когда необходимо ознакомиться с законами и положениями других юридических систем.

2. Отдел по вопросам океана и морскому праву

a) Деятельность

32. По причине нехватки средств было решено отказаться от вручения двадцать второй мемориальной стипендии им. Гамильтона Ширли Амерасингхе⁹ и не проводить конкурсов для присуждения двадцать третьей (2008 год) и двадцать четвертой (2009 год) мемориальных стипендий. Государства-члены были информированы о сложившейся ситуации, и им было предложено внести взносы для продолжения этой программы.

b) Публикации

33. В течение отчетного периода Отдел по вопросам океана и морскому праву опубликовал бюллетени по морскому праву (№№ 63–70), информационные циркуляры по морскому праву (№№ 25–29) и учебное пособие по проведению внешней границы континентального шельфа за пределами 200 морских миль и подготовке материалов для Комиссии по границам континентального шельфа.

c) Распространение информации

34. На веб-сайте Отдела приводится информация почти по всем аспектам, касающимся мирового океана и морского права, в том числе по таким вопросам, как:

a) Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года, Соглашение об осуществлении части XI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву 1994 года и Соглашение об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими, включая документацию о работе совещания государств — участников Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года, об итогах неофициальных консультаций участников Соглашения по рыбным запасам 1995 года и о работе Конференции по обзору осуществления Соглашения по рыбным запасам;

⁹ См. резолюция 36/79 Генеральной Ассамблеи.

b) пункт повестки дня Генеральной Ассамблеи, озаглавленный «Мировой океан и морское право», включая результаты неофициального консультативного процесса открытого состава по вопросам океана и морского права и документы и информацию по регулярному процессу глобальной отчетности и оценки состояния морской среды, в том числе по социально-экономическим аспектам;

c) Комиссия по границам континентального шельфа, Международный орган по морскому дну и Международный трибунал по морскому праву;

d) вопросы урегулирования споров, особенно вопросы, касающиеся выбора процедуры в соответствии со статьей 287 Конвенции 1982 года и заявлений в соответствии со статьей 298, списки арбитров и посредников согласительной процедуры и экспертов;

e) Специальная неофициальная рабочая группа открытого состава по изучению вопросов, касающихся сохранения и устойчивого использования морского биологического разнообразия за пределами действия национальной юрисдикции;

f) тексты договоров по делимитации морских границ и национального законодательства относительно морских зон;

g) наращивание потенциала и подготовка кадров, включая присуждение мемориальной стипендии им. Гамильтона Ширли Амерасингхе, деятельность целевого фонда технического сотрудничества, учрежденного на основании соглашения между Организацией Объединенных Наций и Фондом «Ниппон», а также работу целевых фондов, связанных с Комиссией по границам континентального шельфа, Международным трибуналом по морскому праву, консультативным процессом и программой «Трейн-си-коуст»;

h) обширные перечни документов и публикаций, помогающих лучше понять правовой режим, установленный Конвенцией 1982 года.

3. Отдел права международной торговли

а) Деятельность

35. Деятельность, которой занимаются Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ) и ее секретариат, Отдел права международной торговли Управления по правовым вопросам, в связи с осуществлением Программы помощи, направлена в первую очередь на оказание содействия в согласовании и унификации права международной торговли через распространение информации о текстах, являющихся результатом работы ЮНСИТРАЛ, среди правительственных чиновников, судей, адвокатов и научных работников, особенно из развивающихся стран.

36. В соответствии с резолюциями 60/20, 61/32, 62/64 и 63/120 Генеральной Ассамблеи ЮНСИТРАЛ продолжала выступать с инициативами по расширению — через посредство ее секретариата — ее программ технической помощи и сотрудничества (см. A/CN.9/675). Она организовала мероприятия в нескольких развивающихся странах с целью оказания этим странам помощи в оценке их потребностей в модернизации своего законодательства по вопросам, касающимся права международной торговли, и в принятии и осуществлении текстов ЮНСИТРАЛ, и участвовала в мероприятиях, которые проводили или координи-

ровали другие организации. Кроме того, члены секретариата ЮНСИТРАЛ выступили с лекциями на ряде семинаров и курсов, проводившихся и финансируемых другими учреждениями.

b) Публикации

37. В течение отчетного периода Отдел опубликовал «Выдержки» из прецедентного права по текстам ЮНСИТРАЛ (ППТЮ)» (№№ 75–83); издал новый ежеквартальный бюллетень «ППТЮ»¹⁰ и информационную брошюру «ППТЮ»; выпустил в свет пересмотренное издание «Сборника ЮНСИТРАЛ по прецедентному праву, касающемуся Конвенции Организации Объединенных Наций о международной купле-продаже товаров»¹¹; буклет по Типовому закону ЮНСИТРАЛ о международном торговом арбитраже 1985 года с изменениями, принятыми в 2006 году¹²; и буклет с текстом Конвенции о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений (Нью-Йорк, 1958 год) на шести официальных языках Организации Объединенных Наций¹³; опубликовал книгу под названием *Promoting confidence in electronic commerce: legal issues on international use of electronic authentication and signature methods* («Содействие укреплению доверия к электронной торговле: правовые вопросы международного использования электронных методов удостоверения подлинности и подписания»)¹⁴ и ежегодно готовил доклады о ходе ратификации и принятия текстов ЮНСИТРАЛ (A/CN.9/651 и A/CN.9/647) и выпускал сводную библиографию ЮНСИТРАЛ (A/CN.9/650 и A/CN.9/673). Кроме того, в 2009 году будет иметься подборка юридических текстов ЮНСИТРАЛ на КД-ПЗУ.

c) Распространение информации

38. На веб-сайте ЮНСИТРАЛ содержится информация о текстах ЮНСИТРАЛ и о текущей работе Комиссии, прецедентном праве по текстам ЮНСИТРАЛ, архивных и научно-исследовательских материалах, а также другая информация, касающаяся права международной торговли. Официальные документы предыдущих сессий ЮНСИТРАЛ были добавлены в систему официальных документов Организации Объединенных Наций и на веб-сайте ЮНСИТРАЛ после перевода в цифровой формат архивной документации, который был осуществлен с помощью Библиотеки им. Дага Хаммаршельда в Нью-Йорке и Секции управления документооборотом Отделения Организации Объединенных Наций в Вене.

¹⁰ В бюллетене «ППТЮ» также кратко освещаются последние мероприятия ЮНСИТРАЛ по оказанию технической помощи.

¹¹ United Nations publication, Sales No.E.08.V.15.

¹² Ibid., E.08.V.4.

¹³ Ibid., E.08.V.5.

¹⁴ Ibid., E.09.V.4.

4. Договорная секция

а) Деятельность¹⁵

39. Договорная секция продолжала расширять свою программу оказания технической помощи и подготовки кадров по вопросам участия в многосторонних договорах, регистрации договоров, практики депозитариев и заключительных клаузул в контексте «Стратегии на эпоху применения норм международного права — Плана действий».

40. В апреле и ноябре 2008 года и в апреле 2009 года Договорная секция в сотрудничестве с ЮНИТАР организовала в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций семинары по договорному праву и практике на английском языке (с информацией на французском языке при поступлении соответствующей просьбы). В июне 2008 года в Гане был проведен семинар-практикум по вопросам укрепления потенциала, который был организован Договорной секцией в сотрудничестве с Отделом права международной торговли, Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека. Семинар-практикум был проведен совместно министерством иностранных дел и департаментом Генерального прокурора министерства юстиции Ганы в сотрудничестве с Комиссией Экономического сообщества западноафриканских государств.

41. Также в 2008 году Договорная секция по приглашению Канцелярии Высокого представителя по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам Секретариата приняла участие в работе двух совещаний: одного в Бангкоке (созванном Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана) и другого в Аддис-Абебе (созванном Экономической комиссией для Африки). В июле 2009 года на Сент-Винсент и Гренадинах прошел семинар-практикум по вопросам укрепления потенциала, организованный Договорной секцией в сотрудничестве с канцелярией Генерального юрисконсульта Карибского сообщества и проведенный министерством иностранных дел и канцелярией Генерального прокурора Сент-Винсент и Гренадин.

42. С 23 по 26 сентября и 29 сентября и 1 октября 2008 года проходили дни международных договоров 2008 года. В июле была издана публикация на тему этого мероприятия под названием *2008 Treaty Event: Towards Universal Participation and Implementation — Dignity and Justice for All of Us* («Дни международных договоров 2008 года: На пути к всеобщему участию и осуществлению — достоинство и справедливость для всех нас»)¹⁶, которая была распространена, в частности, среди всех постоянных представительств, учреждений Организации Объединенных Наций и заинтересованных неправительственных организаций. В июне 2008 года Постоянное представительство Норвегии при Организации Объединенных Наций организовало проведение дискуссионного форума по Арктике, чтобы привлечь внимание к предстоящим дням международных договоров.

¹⁵ Более подробную информацию о деятельности по подготовке кадров, см. <http://treaties.un.org>.

¹⁶ United Nations publication, Sales No. E.08.V.13.

43. Дни международных договоров 2009 года прошли 23–25 и 28–29 сентября 2009 года. Публикация под названием *2009 Treaty Event: Towards Universal Participation and Implementation* («Дни международных договоров 2009 года: На пути к всеобщему участию и осуществлению») ¹⁷ была распространена, в частности, среди всех постоянных представительств, учреждений Организации Объединенных Наций и заинтересованных неправительственных организаций.

b) Публикации

44. За отчетный период Договорная секция выпустила 40 томов серии *United Nations Treaty Series*. К изданию готовится еще 30 томов. В июле 2009 года вышла из печати и была распространена на английском и французском языках среди постоянных представительств в Нью-Йорке публикация «Многосторонние договоры, сданные на хранение Генеральному секретарю: по состоянию на 1 апреля 2009 года» ¹⁸.

c) Распространение информации

45. Договорная секция продолжает работать над дальнейшим совершенствованием своей программы компьютеризации, которая должна помочь обеспечить эффективное хранение, поиск и своевременное распространение договорной информации, широко представленной на новом веб-сайте «Сборник договоров Организации Объединенных Наций», открывшемся в сентябре 2008 года и находящемся в бесплатном пользовании. На нем можно ознакомиться с последней информацией о правовой подготовке, организуемой в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций и в регионах, и с материалами, освещающими ежегодные дни международных договоров. Государствам-членам также оказывалась правовая и техническая помощь в создании их национальных баз данных и сборников договоров. Веб-сайт «Сборник договоров Организации Объединенных Наций» был обновлен с целью включения всех договоров, опубликованных в серии *United Nations Treaty Series* вплоть до января 2007 года. Кроме того, на веб-сайте помещены заверенные подлинные копии многосторонних договоров, сданных на хранение Генеральному секретарю, и уже введена в действие автоматизированная система регистрации и отправки депозитарных уведомлений. С каждым новым присоединением обновляется информация о состоянии каждого многостороннего договора, которую с помощью веб-сайта можно получить в виде печатного документа.

5. Распространение юридических изданий Организации Объединенных Наций

46. В соответствии с пунктом 75 предыдущего доклада Генерального секретаря о Программе помощи (A/62/205) и пунктом 1 резолюции 62/62 Генеральной Ассамблеи, санкционировавшей его осуществление, копии юридических изданий Организации Объединенных Наций, выпущенных в 2008–2009 годах, предоставляются учреждениям в развивающихся странах, которые получают такие издания в рамках Программы, а также другим учреждениям в ряде стран, в частности развивающихся стран, по запросу соответствующих государств-членов.

¹⁷ Ibid., E.09.V.8.

¹⁸ Ibid., E.09.V.3.

47. В 2009 году Отдел кодификации в сотрудничестве с Библиотекой им. Дага Хаммаршельда и Программой развития Организации Объединенных Наций откликнулись на просьбу библиотеки Кабульского университета направить ей юридические материалы для пополнения фондов правового отдела библиотеки в рамках проекта по обеспечению законности и правопорядка в Афганистане, инициированного Агентством Соединенных Штатов по международному развитию.

В. Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве

48. С 7 по 25 июля 2008 года и с 6 по 24 июля 2009 года во Дворце Наций в Женеве проходили сорок четвертая и сорок пятая сессии семинара по международному праву параллельно с работой, соответственно, шестидесятой и шестидесятой первой сессий Комиссии международного права (см. A/63/10, пункты 375–388, и A/64/10, пункты 253–267).

С. Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций

49. Помимо оказания помощи Управлению по правовым вопросам в проведении различных мероприятий, о которых говорится выше, ЮНИТАР в 2008 и 2009 годах осуществил различные другие мероприятия. Например, Нью-Йоркское отделение ЮНИТАР организовало ежегодные семинары-практикумы по тематике проведения переговоров по международно-правовым документам; семинар-практикум Всемирной организации интеллектуальной собственности/ЮНИТАР по вопросам международной интеллектуальной собственности; программу стипендий ЮНИТАР на базе юридического факультета Колумбийского университета; программу ЮНИТАР по посещению юридического факультета Нью-Йоркского университета; и семинар-практикум по вопросам международной торговли и итогам Дохинского раунда. ЮНИТАР также организует заочные дипломные курсы по международному экологическому праву, обучение на которых ведется на английском, испанском и французском языках.

Д. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры

50. В 2008 году ЮНЕСКО опубликовала сборник всех документов, которые были представлены на симпозиуме, проведенном в марте 2006 года по случаю шестидесятой годовщины ЮНЕСКО, озаглавленную “UNESCO: sixty years of standard-setting in education, science and culture” («Шестидесятилетняя работа ЮНЕСКО по установлению норм в образовании, науке и культуре»).

III. Руководящие принципы и рекомендации по осуществлению Программы помощи в двухгодичном периоде 2010–2011 годов

A. Общие замечания

51. В нижеследующих пунктах излагаются рекомендации, запрошенные Генеральной Ассамблеей в пункте 22 ее резолюции 62/62. При формулировании руководящих принципов и рекомендаций принят во внимание тот факт, что в резолюции Ассамблея не предусматривает выделения дополнительных бюджетных ресурсов на Программу, но вместо этого рассчитывает на финансирование такой деятельности за счет уже предусмотренных общих ассигнований и добровольных взносов.

52. Поэтому, по сути дела, рекомендуется, чтобы Организация Объединенных Наций продолжала свою нынешнюю деятельность в рамках Программы и совершенствовала и наращивала ее при наличии достаточных средств. В принципе, новые мероприятия должны проводиться только при наличии достаточного объема общих ассигнований или добровольных взносов.

B. Управление по правовым вопросам

1. Отдел кодификации

53. От Отдела кодификации ожидают, что он продолжит выполнять различные функции, о которых говорится в настоящем докладе, с учетом имеющихся в его распоряжении ресурсов.

2. Программа стипендий в области международного права

54. В рамках Программы стипендий в области международного права следует и далее предоставлять ежегодно ряд стипендий из средств регулярного бюджета Организации Объединенных Наций. Дополнительные стипендии могут предоставляться за счет средств целевого фонда Программы помощи, в зависимости от объема добровольных взносов, поступающих каждый год. Программа должна быть также открыта для ограниченного числа участников, обучающихся за свой счет.

55. Содержащиеся в резолюциях Генеральной Ассамблеи руководящие принципы будут выполняться, особенно в том, что касается желательности использования, насколько это возможно, ресурсов и помещений, предлагаемых государствами-членами, международными организациями, университетами и другими субъектами, а также необходимости при назначении лекторов для выступления на семинарах, проводимых по линии Программы стипендий в области международного права, следить за тем, чтобы они представляли все основные правовые системы и чтобы соблюдался баланс между различными географическими регионами. Будет делаться все для того, чтобы повышать и поддерживать высокое качество лекций и работы самих семинаров. В целях сокращения затрат на программы 2010–2011 годов будет по-прежнему использоваться односторонний формат.

56. Кроме того, при осуществлении Программы стипендий будут максимально использоваться имеющиеся у Организации кадровые и материальные ресурсы, чтобы достичь наилучших возможных результатов в рамках политики максимальных финансовых ограничений. Насколько это возможно, преподаватели для семинаров будут отбираться из числа сотрудников Организации, чтобы свести к минимуму расходы на консультантов и максимально задействовать опыт и знания персонала Организации в области международного права и смежных областях.

57. По предложению Отдела кодификации ЮНИТАР может продолжать участвовать в руководстве работой Программы стипендий в установленном порядке и в соответствии с вышеизложенными руководящими принципами.

3. Региональные курсы

58. Государствам-членам рекомендуется уведомлять Отдел кодификации о возможности организации у себя региональных курсов и вносить добровольные взносы на цели их финансирования. Отдел изучит пути и средства оживления работы по проведению таких курсов в рамках имеющихся ресурсов.

4. Библиотека аудиовизуальных материалов по международному праву

59. Ожидается, что Отдел кодификации будет обеспечивать работу Библиотеки аудиовизуальных материалов Организации Объединенных Наций по международному праву и расширять ее фонды, в зависимости от имеющихся ресурсов, включая добровольные взносы.

5. Отдел по вопросам океана и морскому праву

60. Управление по правовым вопросам продолжит практику предоставления одной мемориальной стипендии им. Гамильтона Ширли Амерасингхе в год при условии целевого поступления новых добровольных взносов на стипендию и в соответствии с правилами и инструкциями, регулирующими порядок предоставления этой стипендии.

6. Отдел права международной торговли

61. Отдел права международной торговли будет и далее заниматься обеспечением подготовки кадров и оказания помощи по вопросам права международной торговли, которые представляют особый интерес для развивающихся стран, в соответствии с рекомендациями, вынесенными ЮНСИТРАЛ и Генеральной Ассамблеей на этот счет и в пределах имеющихся ресурсов.

7. Договорная секция

62. Договорная секция будет продолжать оказывать техническую помощь и осуществлять учебную программу по вопросам участия в многосторонних договорах, регистрации договоров, депозитарной практики и заключительных статей, действуя в пределах имеющихся ресурсов.

8. Стажеры

63. Что касается подготовки стажеров, то при их отборе будет должным образом учитываться принцип географического распределения и одновременно будут полностью задействованы существующие возможности, независимо от гражданства.

9. Распространение юридических изданий

64. Изданные в 2010–2011 годах юридические публикации Организации Объединенных Наций будут распределяться среди учреждений в развивающихся странах, которые получают такие публикации по линии Программы, и среди других учреждений в развивающихся странах, для которых такие публикации запрашиваются соответствующими государствами-членами. Каждая просьба будет внимательно изучаться с учетом наличия юридической публикации и расходов на ее доставку. Распространение юридических публикаций и информации через Интернет, а также с помощью других электронных средств будет продолжаться в порядке дополнения к ограниченному количеству печатных экземпляров без нанесения ущерба уникальной ценности печатных материалов для юридических исследований и образования.

С. Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве

Женевский семинар по международному праву

65. Ожидается, что в случае дальнейшего поступления от государств в достаточном объеме добровольных взносов в 2010 и 2011 годах будут проведены новые сессии Женевского семинара по международному праву параллельно с сессиями Комиссии международного права. Работу сессий необходимо спланировать таким образом, чтобы обеспечить их необходимым обслуживанием, в том числе, по мере необходимости, и устным переводом.

IV. Административные и финансовые последствия участия Организации Объединенных Наций в Программе помощи

А. Двухгодичный период 2008–2009 годов

66. В двухгодичном периоде 2008–2009 годов фактические затраты на производство публикаций и их рассылку учреждениям в развивающихся странах покрываются за счет ассигнований на административное и общее обслуживание по соответствующим статьям основного бюджета по программам, из которых финансируется каждая из этих публикаций.

67. Что касается расходов на осуществление Программы стипендий в области международного права, то в регулярном бюджете по разделу 8 (Правовые вопросы: субсидии и взносы) бюджета по программам на двухгодичный период на 2008–2009 годов на эти цели предусмотрены ассигнования на общую сумму 437 100 долл. США.

68. В резолюции 62/62 Генеральная Ассамблея вновь обратилась с просьбой к государствам-членам, заинтересованным организациям и частным лицам делать добровольные взносы для финансирования мероприятий по линии Программы. В этой связи 28 февраля 2008 года и 20 марта 2009 года в адрес государств-членов были направлены вербальные ноты, в которых их внимание обращалось на эту резолюцию и резолюции 62/66 и 63/123 Генеральной Ассамблеи по докладу Комиссии международного права о работе, соответственно, ее пятьдесят девятой и шестидесятой сессий.

69. В 2008 году были внесены добровольные взносы на Программу помощи (Тринидад и Тобаго: 10 000 долл. США), а также на конкретные виды деятельности в ее рамках: а) на Программу стипендий в области международного права: Святой Престол (3000 долл. США) и Ирландия (2765 долл. США); и б) на деятельность Библиотеки аудиовизуальных материалов Организации Объединенных Наций по международному праву: Кипр (3000 долл. США), Финляндия (23 482 долл. США), Мексика (5000 долл. США), Норвегия (44 000 долл. США), Польша (10 000 долл. США), Испания (19 100 долл. США), Швейцария (25 000 долл. США) и Таиланд (1500 долл. США). В 2009 году были внесены добровольные взносы на Программу помощи (Панама: 1500 долл. США), а также на конкретные виды деятельности в ее рамках: а) на Программу стипендий в области международного права: Ирландия (6794 долл. США); и б) на Библиотеку аудиовизуальных материалов: Германия (28 250 долл. США), Ирландия (5480 долл. США), Япония (55 000 долл. США), Мексика (5000 долл. США), Швейцария (25 000 долл. США) и Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии (7287 долл. США). Кроме того, Швеция обещала внести на финансирование работы Библиотеки в 2009 году 25 000 долл. США, а юридическая фирма «Гринберг Трауриг» — 1000 долл. США. В 2008–2009 годах дальнейшие взносы поступили от Фонда Организации Объединенных Наций в размере 25000 долл. США, от председателя Американского общества международного права Луси Рид в размере 1000 долл. США и от Университета Сетон Холл в размере 2500 долл. США.

70. Что касается финансирования работы семинара по международному праву, то свои взносы в 2008 году внесли правительства следующих стран: Австрии (13 298 долл. США), Венгрии (3756 долл. США), Ирландии (5007 долл. США), Китая (7886 долл. США), Мексики (10 000 долл. США), Соединенного Королевства (6958 долл. США), Финляндии (6051 долл. США), Хорватии (5000 долл. США), Чешской Республики (3000 долл. США), Швейцарии (15 045 долл. США) и Швеции (9300 долл. США). В 2009 году поступили взносы от: Австрии (10 000 долл. США); Венгрии (3911 долл. США); Ирландии (3164 долл. США); Ливана (2000 долл. США); Мексики (10 000 долл. США); Соединенного Королевства (7082 долл. США); Финляндии (5115 долл. США); Швейцарии (13 100 долл. США) и Швеции (9500 долл. США).

71. На Программу стипендий им. Гамильтона Ширли Амерасингхе в области морского права взносы в 2008 году внесли следующие страны: Ирландия (2764 долл. США); Кипр (5095 долл. США); Монако (11 631 долл. США) и Шри-Ланка (2500 долл. США). В 2009 году поступили взносы от Ирландии (6772 долл. США) и Монако (9692 долл. США).

72. Взносы в Целевой фонд ЮНСИТРАЛ для финансирования симпозиумов ЮНСИТРАЛ сделали Мексика (5000 долл. США) и Сингапур (2000 долл. США) в 2008 году и Камерун (2257 долл. США) в 2009 году.

В. Двухгодичный период 2010–2011 годов

73. Если исходить из того, что рекомендации по юридическим публикациям будут приняты, то расходы, связанные с подготовкой к отправке и доставкой юридических публикаций Организации Объединенных Наций, изданных в 2010 и 2011 годах, будут покрываться за счет сметных ассигнований по соответствующим разделам предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов.

74. Что касается Программы стипендий в области международного права и, возможно, региональных курсов, в зависимости от наличия ресурсов, то предлагается предусмотреть в бюджете по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов по разделу 8 (Правовые вопросы) сумму в размере 431 500 долл. США, если Генеральная Ассамблея одобрит рекомендации по этим программам.

75. Генеральный секретарь, если Генеральная Ассамблея примет такое решение, вновь приложит усилия для того, чтобы запросить добровольные взносы на цели Программы.

V. Совещания Консультативного комитета по Программе помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права

A. Членский состав Консультативного комитета

76. В своей резолюции 62/62 Генеральная Ассамблея назначила членами Консультативного комитета на период с 1 января 2008 года по 31 декабря 2011 года следующие 25 государств-членов: Гану, Германию, Иран (Исламская Республика), Италию, Канаду, Кению, Кипр, Колумбию, Ливан, Малайзию, Мексику, Нигерию, Объединенную Республику Танзания, Пакистан, Португалию, Российскую Федерацию, Соединенные Штаты Америки, Судан, Тринидад и Тобаго, Украину, Уругвай, Францию, Чешскую Республику, Эфиопию и Ямайку.

В. Рассмотрение докладов Генерального секретаря Консультативным комитетом на его сорок третьей и сорок четвертой сессиях

77. В рамках подготовки настоящего доклада Генеральный секретарь подготовил промежуточный доклад, охватывающий мероприятия, проделанные в

2008 году различными органами, участвующими в осуществлении Программы, для его рассмотрения Консультативным комитетом¹⁹.

78. Для обсуждения промежуточного доклада Генерального секретаря Консультативный комитет провел 6 ноября 2008 года свою сорок третью сессию. В работе этой сессии приняли участие представители следующих членов Комитета: Ганы, Германии, Ирана (Исламская Республика), Италии, Канады, Кении, Кипра, Колумбии, Мексики, Объединенной Республики Танзания, Пакистана, Португалии, Соединенных Штатов, Уругвая, Франции, Чешской Республики, Эфиопии и Ямайки.

79. На сорок четвертой сессии Консультативного комитета, состоявшейся 16 октября 2009 года, присутствовали представители следующих членов Комитета: Ганы, Германии, Ирана (Исламская Республика), Италии, Канады, Кении, Кипра, Колумбии, Малайзии, Мексики, Пакистана, Португалии, Российской Федерации, Соединенных Штатов, Тринидада и Тобаго, Украины, Франции, Чешской Республики, Эфиопии и Ямайки.

80. На сорок третьей и сорок четвертой сессиях председательствовал Постоянный представитель Ганы Лесли К. Кристиан.

81. Функции секретаря Консультативного комитета на обеих сессиях выполнял Отдел кодификации.

82. При рассмотрении промежуточного доклада на сорок третьей сессии прозвучало мнение о том, что необходимо проводить различие между целевым фондом, из средств которого оплачиваются поездки представителей развивающихся стран — членов ЮНСИТРАЛ, и другими целевыми фондами, из которых финансируются мероприятия по линии Программы помощи.

83. До рассмотрения проекта доклада Генерального секретаря²⁰ на сорок четвертой сессии секретарь Комитета выступил с заявлением. Была представлена информация относительно последних изменений в Программе помощи, а также возможных планов на будущее. Внимание было обращено на продолжающиеся усилия по укреплению, расширению и оживлению деятельности в рамках Программы с учетом усиливающейся потребности в подготовке кадров в области международного права и в его распространении, включая создание веб-сайтов в сети Интернет, настольный издательский процесс, электронную издательскую деятельность и Библиотеку аудиовизуальных материалов Организации Объединенных Наций по международному праву. Было отмечено, что дальнейший прогресс может быть достигнут в отношении очных учебных программ, осуществляемых в Гааге, и региональных курсов. Цель заключается в том, чтобы завершить процесс оживления Программы до ее пятидесятой годовщины в 2015 году. Была также представлена информация относительно более своевременного выпуска «Юридического ежегодника Организации Объединенных Наций» и о расширении сферы юридических заключений Организации Объединенных Наций, содержащихся в этом издании, включая возможность выпуска специального издания, содержащего юридические заключения Организации Объединенных Наций.

¹⁹ Документ зала заседаний от 13 августа 2008 года.

²⁰ Выпущен в качестве документа зала заседаний.

84. В ходе рассмотрения проекта доклада несколько членов Консультативного комитета подчеркнули важность Программы помощи, обратив внимание на ее вклад в обеспечение верховенства права, и заявили о поддержке усилий Управления по правовым вопросам, в частности Отдела кодификации, по укреплению и расширению деятельности в рамках программы.

85. Что касается пункта 18 проекта доклада, то некоторые члены Комитета выразили мнение о том, что региональные курсы дают юристам в развивающихся странах важную возможность для подготовки в области международного права, а также обеспокоенность по поводу того, что в течение нынешнего двухгодичного периода такие курсы не проводились. Внимание было обращено на то, что региональные организации, такие, как Африканский союз и Карибское сообщество, возможно, могли бы оказывать поддержку проведению региональных курсов. В ответ на заданные вопросы секретарь указал на то, что развивающимся странам, в которых обычно организуются региональные курсы, трудно нести финансовые расходы по их проведению. Отдел кодификации изучает различные варианты оживления работы региональных курсов, включая обеспечение большей эффективности затрат и поиск новых партнеров для содействия их финансированию.

86. В том, что касается пункта 20, несколько членов Комитета выразили свою поддержку Библиотеке аудиовизуальных материалов, вносящей крупный вклад в преподавание и распространение международного права по всему миру. Секретарь указал на то, что в течение первого года после начала ее функционирования к Библиотеке обращались в 175 странах и территориях. Секретарь также отметил, что Библиотека аудиовизуальных материалов только что получила премию 2009 года за лучший веб-сайт, присужденную Международной ассоциацией сотрудников библиотек правовой литературы не ее ежегодном совещании, которое проходило в Турции в октябре 2009 года.

87. Была выражена обеспокоенность по поводу тех трудностей, которые возникают в связи с использованием Библиотекой в некоторых развивающихся странах, где скоростное подключение к Интернету является ограниченным в силу различных причин. Был поставлен вопрос о подготовке лекций для пользователей в таких странах с использованием других средств (таких, как DVD-ПЗУ). Секретарь указал на то, что Отдел кодификации не предусматривает такую инициативу в настоящее время ввиду ограниченных ресурсов и с учетом других соображений, касающихся уникального характера самих аудиовизуальных материалов.

88. В связи с пунктом 23 была выражена признательность за сохранение аудиовизуального наследия Организации Объединенных Наций в области международного права благодаря усилиям Отдела кодификации в том, что касается исторического архива Библиотеки аудиовизуальных материалов.

89. Что касается пункта 27, то была выражена поддержка рассмотрению возможности выделения из регулярного бюджета средств для финансирования Библиотеки аудиовизуальных материалов, которая является важным механизмом расширения подготовки по вопросам международного права в масштабах всего мира. Было также выражено мнение о том, что это предложение заслуживает рассмотрения с учетом поддержки, выраженной в Комитете.

90. В связи с пунктом 28 была выражена признательность за настольную издательскую инициативу Отдела кодификации, которая значительно ускорила выпуск его юридических изданий, особенно «Юридического ежегодника Организации Объединенных Наций». Была выражена поддержка расширению публикации юридических заключений Организации Объединенных Наций. Было высказано мнение о том, что вопрос о выпуске более ранних заключений заслуживает рассмотрения.

91. В связи с пунктами 29 и 30 была выражена признательность за веб-сайты, созданные Отделом кодификации, которые вносят существенный вклад в распространение международного права и являются важным инструментом исследований в области международного права.

92. Что касается пунктов 32 и 76, то был задан вопрос относительно взаимосвязи между мемориальной стипендией им. Гамильтона Ширли Амерасингхе и целевым фондом для Программы помощи. Секретарь объяснил, что основная деятельность Программы помощи, учрежденной в 1965 году, охватывает подготовку в области международного права и его распространение в широком плане, а не какую-то конкретную область международного права. Отдел кодификации несет ответственность за эту деятельность, включая обращение с просьбами о внесении добровольных взносов, конкретно предназначенных для ее поддержки, а также за осуществление Программы. С 1965 года были развернуты и другие виды учебной деятельности в области международного права для конкретных областей международного права, таких, как морское право или право международной торговли, на основании отдельных мандатов, предусматривающих отдельное финансирование, предназначенное конкретно для этих видов деятельности. В силу административных соображений эти новые виды деятельности были включены в рамки Программы помощи. Секретарь указал, что данный вопрос будет разъяснен в настоящем докладе с учетом других недавно возникших вопросов на этот счет (см. приложение II). Был поднят еще один вопрос касательно использования взносов на Программу стипендий Амерасингхе, поскольку в течение нынешнего двухгодичного периода не было присуждено ни одной стипендии. Секретарь объяснил, что эти средства будут использованы для присуждения такой стипендии, как только будет получен достаточный объем добровольных взносов, предназначенных для этой цели.

93. В связи с пунктом 36 было выражено мнение о том, что подготовка кадров в области права международной торговли имеет особое значение для юристов в развивающихся странах и что следует рассмотреть вопрос о расширении возможностей их подготовки. Секретарь отметил, что Отдел права международной торговли в Вене несет главную ответственность за специализированную подготовку в этой области, которая связана с работой ЮНСИТРАЛ. Это мнение будет доведено до сведения Отдела для надлежащего рассмотрения. Секретарь также отметил, что общие курсы подготовки по международному праву, организуемые Отделом кодификации в Гааге, а также региональные курсы включают курс по праву международной торговли как один из основных предметов международного права. Библиотека аудиовизуальных материалов также содержит ряд лекций ведущих теоретиков и практиков по праву международной торговли, особенно в отношении Всемирной торговой организации, а также коммерческого арбитража.

94. В связи с пунктом 55 был поднят вопрос о преподавании и распространении международного права в том, что касается других международных или региональных организаций. Секретарь указал на то, что учебные курсы, организуемые Отделом кодификации, затрагивают вопрос о вкладе Организации Объединенных Наций, а также других организаций в область международного права и предусматривают лекции Организации Объединенных Наций и других организаций. Кроме того, Библиотека аудиовизуальных материалов содержит лекции, касающиеся работы различных организаций, и обеспечивает выход на их документацию.

95. Была выражена поддержка ежегодному рассмотрению пункта, касающегося Программы помощи, Шестым комитетом Генеральной Ассамблеи с учетом нынешнего динамичного характера Программы.

Приложение I

Универсальные указатели ресурсов Интернета для веб-сайтов Управления по правовым вопросам, которые упоминаются в докладе

Веб-сайт

Унифицированный указатель ресурса

Договорная секция

Сборник договоров Организации Объединенных Наций <http://treaties.un.org>

Отдел по вопросам океана и морскому праву

Мировой океан и морское право <http://www.un.org/Depts/los/index.htm>

Отдел права международной торговли

Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли <http://www.uncitral.org>

Отдел кодификации

Кодификация международного права <http://www.un.org/law/lindex.htm>

Шестой комитет Генеральной Ассамблеи <http://www.un.org/ga/sixth>

Комиссия международного права <http://www.un.org/law/ilc>

Специальный комитет по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации <http://www.un.org/law/chartercomm>

Специальный комитет по вопросу об уголовной ответственности должностных лиц и экспертов в командировках Организации Объединенных Наций <http://www.un.org/law/criminalaccountability>

Специальный комитет по отправлению правосудия в Организации Объединенных Наций <http://www.un.org/law/administrationofjustice>

Специальный комитет, учрежденный резолюцией 51/210 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1996 года <http://www.un.org/law/terrorism>

Специальный комитет по юрисдикционным иммунитетам государств и их собственности <http://www.un.org/law/jurisdictionalimmunities>

Специальный комитет по Международной конвенции против клонирования человека в целях воспроизводства <http://www.un.org/law/cloning>

Специальный комитет по сфере правовой защиты, предусмотренный Конвенцией о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала	http://www.un.org/law/UNsafetyconvention
Римский статут Международного уголовного суда	http://untreaty.un.org/cod/icc
Программа помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права	http://www.un.org/law/programmeofassistance
Библиотека аудиовизуальных материалов Организации Объединенных Наций по международному праву	http://www.un.org/law/avl
Справочник по практике органов Организации Объединенных Наций	http://www.un.org/law/repertory
Юридический ежегодник Организации Объединенных Наций	http://www.un.org/law/UNJuridicalYearbook/index.htm
Выдержки из решений, консультативных заключений и постановлений Международного Суда	http://www.un.org/law/ICJsummaries
Дипломатические конференции (официальные отчеты об их работе)	http://untreaty.un.org/cod/diplomaticconferences
Доклады Организации Объединенных Наций о решениях международных арбитражных архивов	http://www.un.org/law/riaa
Портал юридических изданий Организации Объединенных Наций	http://www.un.org/law/UNlegalpublications

Приложение II

Взаимосвязь между мемориальной стипендией им. Гамильтона Ширли Амерасингхе и Программой помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права

1. В своей резолюции 35/116, озаглавленной «Третья Конференция Организации Объединенных Наций по морскому праву», Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря представить Ассамблее на ее тридцать шестой сессии доклад по вопросу о присуждении мемориальной стипендии в области морского права и связанных с ним вопросов в знак признания выдающегося вклада, который Гамильтон Ширли Амерасингхе внес в работу третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву в качестве Председателя Конференции с момента ее начала и до его смерти в 1980 году.
2. В своем докладе от 1981 года (A/36/697) Генеральный секретарь рекомендовал, чтобы эта мемориальная стипендия была учреждена как мероприятие, осуществляемое секретариатом третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву^a в рамках Программы помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права.
3. Генеральный секретарь рекомендовал использовать существующие рамки и выделять средства для мемориальной стипендии из предназначенных для этого добровольных взносов государств-членов или других доноров, которым Генеральный секретарь периодически предлагает вносить такие взносы для финансирования Программы помощи или для оказания иной помощи в ее реализации и возможном расширении.
4. В своей резолюции 36/79, озаглавленной «Третья Конференция Организации Объединенных Наций по морскому праву», Генеральная Ассамблея приняла к сведению доклад Генерального секретаря об учреждении мемориальной стипендии.
5. В своей резолюции 36/108, озаглавленной «Программа помощи в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права», Генеральная Ассамблея уполномочила Генерального секретаря предоставлять мемориальные стипендии, «которые будут финансироваться за счет добровольных взносов, специально предоставляемых для этой стипендии».
6. После 1981 года Генеральная Ассамблея, после рассмотрения этого вопроса Консультативным комитетом по Программе помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права и Шестым комитетом, принимала

^a Отдел по вопросам океана и морскому праву Управления по правовым вопросам перенял ответственность за управление мемориальной стипендией, включая обращение с просьбами о внесении добровольных взносов, специально предназначенных для этой цели.

последовательные резолюции^b о Программе помощи, в которых Ассамблея неизменно уполномочивала Генерального секретаря предусматривать эту мемориальную стипендию в последующие годы «при условии внесения новых добровольных взносов специально в этот фонд стипендий»^c.

^b Резолюции 36/108, 38/129, 40/65, 42/148, 44/28, 46/50, 48/29, 50/43, 52/152, 54/102, 56/77, 58/73 и 60/19 Генеральной Ассамблеи.

^c Резолюция 62/62 Генеральной Ассамблеи.